

大猩猩的麵包店

文／白井三香子 圖／渡邊秋夫
譯／賴秉薇



大猩猩的麵包店

文／白井三香子 圖／渡邊秋夫 譯／賴秉薇



文 | 白井三香子

一九五一年生於東京，中央大學文學部畢業。關東學院女子大學非常任教師。

日本童話協會會員，作品有：《再見，黑尾鷗》（小學館）；《島島當哥哥囉》、《12隻小老鼠的花衣裳》（學習研究社）；《跑吧！旋轉木馬》（世界文化社）等。

圖 | 渡邊秋夫

一九四九年生於福島縣三春町，創作油彩畫的同時，也進行繪本、插畫、裝禱等工作。日本兒童出版美術家聯盟會員。主要作品有《雪貂的朋友》（艾莉絲館）；《野貓幼稚園》（Horupu出版）；《不可思議島上的少年攝影師》（草炎社）等。

譯 | 賴秉薇

一九八一年出生，苗栗人，長榮大學日本研究所畢業。文字工作者，編輯。

希望所有的小朋友都能喜歡閱讀。翻譯作品有《琪莉和琪莉莉》、《不想睡午覺！》、《烏鴉郵局》、《小熊貝魯與小蟲達達：我們和好吧！》、《海盜船》（以上皆由小魯文化出版）等。

用「心」看世界

人們常說：「眼見為憑」。然而，眼睛所看見的，就是最真實的嗎？

在成人世界裡，很容易以外型或出身背景來評斷初次見面的人，產生了「以貌取人」的偏見而不自知。而對於和自己不同類型的人，也往往會不自覺地抱持著強烈的警戒和猜疑。

像大猩猩那樣，因為外表而被「貼標籤」、遭受冷眼的悲哀，如果沒有親身體驗的話，是很難理解的。

幸好，小孩不像大人那般「聰明」，他們懂得用「心」看待一切，也很了解選擇朋友的方式。就像小兔子很自然地說出：「大猩猩叔叔，請給我夾心麵包。」完全不覺得看起來魁梧、甚至有點凶的大猩猩賣麵包有什麼好奇怪的。我深深希望，小兔子就算長大了，也不要忘記永遠懷抱著純真的心看世界，別讓「先入為主」的印象，蒙蔽了自己的心。

白井三香子



秋天結束的時候，

大猩猩在山丘的前面，

開了一間小小的麵包店。





「咕咕咕咕，

好香的味道啊！」

母雞們來了。

「咕咕咕咕，

有人在嗎？」

往廚房一看，

大猩猩出現了。

「嘿！歡迎光臨！」





聽到大猩猩宏亮的聲音，

母雞們嚇了一跳。

顧不得麵包，轉身逃跑。

「哎呀呀，怎麼了？」

我要是不好好招呼客人的話，

是不行的。

一定是這樣。」

大猩猩的心情很沮喪。





「咩、咩，有人在嗎？」
這次，是綿羊來了。

「歡迎光臨！」

看見突然跳出來的大猩猩，

綿羊嚇了一大跳，

顧不得麵包，轉身就跑。

「哎呀呀，我打招呼的方式還要再加強，
一定是這樣。」





接下來上門的是浣熊先生。

這一次，大猩猩突然咧開嘴，

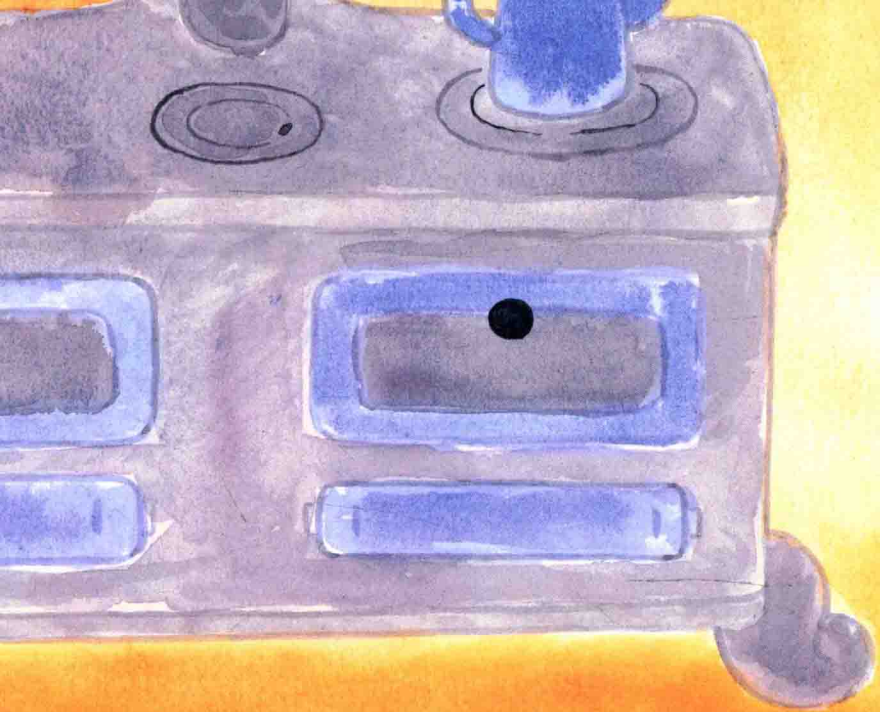
露出大大的笑容：

「歡迎光臨！」

但是，看到猩猩那排大大的牙齒，

浣熊先生顧不得麵包了，轉身逃跑。





「哎，傷腦筋啊，
該怎麼辦才好？
麵包都賣不出去……」
那天晚上，
大猩猩一個麵包也沒賣出去。
他一邊吃著麵包，
一邊想著該怎麼辦。







好好吃
麵包店

第二天，

小兔子們來了。

這時，櫃臺後面，出現了猩猩玩偶。

「歡迎光臨！」

「啊！麵包店老闆是玩偶！」

小兔子們高興極了。

「我要巧克力麵包。」

「我要夾心麵包和甜甜圈。」

「我要奶油麵包。」

